

## AUX VILLES DE FRANCE H.-L. SCHIESS, Haïphong



### Henri-Lourenz (Laurent) SCHIESS

Né à Buchs, Saint-Gall, Suisse, le 27 avril 1853.  
Fils d'Emmanuel Schiess et de Catoline Heer.  
Marié à Paris X<sup>e</sup>, le 15 février 1881, avec Julie Marie Schneider  
(1851-1907).

Négociant à Haïphong.  
Transporteur à Lang-son et Cao-Bang.  
Propriétaire d'une villa à Doson.  
Témoin au mariage de [Léon Gallois](#) et de Blanche Nessler  
(Haïphong, 5 mai 1898).  
Retour en France en 1906.

Décédé.

Publicités  
(*L'Avenir du Tonkin*, 1<sup>er</sup> mars 1890-3 juin 1896)

**Aux Villes de France**  
**HAIPHONG — H.-L. SCHIESS — HAIPHONG**  
—♦♦♦—  
Toile et coutil pour costumes. — Casques pour hommes, dames et enfants. —  
Vêtements pour hommes sur mesures. — Tissus nouveautés pour robes. — Chaussures. —  
Bonneterie. — Mercerie. — Lingerie. — Chapeaux garnis pour dames.  
**LITERIE, MEUBLES ET TENTURE**  
Articles de voyage. — Lampes et Suspensions. — Services de table  
complets. — Sellerie. — Maroquinerie. — Papeterie. — Parfumerie. —  
Brosserie. — Bijouterie.  
**ARMES ET MUNITIONS**  
**CONSERVES ET LIQUIDES DE 1<sup>re</sup> MARQUES**  
Le catalogue très détaillé est envoyé franco à toute personne qui en fait la demande.  
**Expédition dans l'intérieur; emballage soigné.**

AUX VILLES DE FRANCE  
H.-L. SCHIESS, HAÏPHONG  
Toile et coutil pour costumes. — Casques pour hommes, dames et enfants. —  
Vêtements pour hommes sur mesures. — Tissus nouveautés pour robes. — Chaussures.  
— Bonneterie. — Mercerie. — Lingerie. — Chapeaux garnis pour dames.  
LITERIE, MEUBLES ET TENTURE  
Articles de voyage. — Lampes et suspensions. — Services de table complets. —  
Sellerie. Maroquinerie. — Papeterie. — Parfumerie. — Brosserie. — Bijouterie.  
ARMES ET MUNITIONS  
CONSERVES ET LIQUIDES DE 1<sup>re</sup> MARQUES  
Le catalogue très détaillé est envoyé franco à toute personne qui en fait la demande.  
Expédition dans l'intérieur ; emballage soigné.

1892 : [succursale à Hanoï](#) reprise en 1899 par Louis Lachal.

CHRONIQUE JUDICIAIRE  
Tribunal d'Hanoï

Audience du mercredi 18 septembre  
(*L'Avenir du Tonkin*, 25 octobre 1893)

Affaire Schiess contre Moliner, M<sup>e</sup> Jollivet requiert condamnation et validité de la  
saisie-arrêt.

AVIS  
M. H. L. SCHIESS  
NÉGOCIANT À HAÏPHONG  
(*L'Avenir du Tonkin*, 7 mars 1894)

a l'honneur d'informer sa clientèle qu'à partir du 1<sup>er</sup> mars, toutes ses marchandises seront facturées en francs et que les clients qui n'auront pas soldé leur compte à cette date en seront débités en francs (la piastre décomptée au cours du trésor à fin février).

---

CHRONIQUE LOCALE  
(*L'Avenir du Tonkin*, 20 juin 1894, p. 2, col. 2)

M. [Duchemin](#), propriétaire de la ferme de Phu-doan, est de retour au Tonkin. Il a formé, en France, une société pour la mise en valeur de sa concession. M. Schiess, négociant à Haïphong, est au Tonkin le représentant de cette société.

---

Cathédrale de Hanoï  
VANITAS VANITATUM  
(*L'Avenir du Tonkin*, 7 décembre 1895)

La 4<sup>e</sup> cloche, est due aux Français dont les noms suivent. *Haïphonnaise* a eu pour parrain Henry Roque et pour marraine Charlotte Roque. L'inscription dit : Je m'appelle Henriette, Charlotte, Marie, Sylvie, Victorine, Émilie, Pauline, Hortense, Jeanne, Germaine. — Famille Roque, Malon, Louise Le Roy, Gallay, Widmer, Boucher, Denis frères, Rogier, Greffier, Leduc, Schiess.

---

HAÏPHONG  
(*L'Extrême-Orient*, 17 septembre 1896)

De retour parmi nous MM. Sauvage jeune, Maillard, commis des postes et télégraphes, et M. Jourlin, employé de la maison Schiess, trois vieux Tonkinois arrivés par le Haïphong.

Arrivé également par le même paquebot le régisseur de la nouvelle troupe théâtrale parti 15 jours d'avance pour préparer le théâtre.

---

Publicités  
(L'Avenir du Tonkin, 5 août 1896-13 octobre 1899)

**AUX VILLES DE FRANCE**  
HAIPHONG — **H.-L. SCHIESS** — HAIPHONG

**Tissus Nouveautés** pour robes et costumes d'hommes: Foulards imprimés et unis, Satin, Velours, Indienne, Nansouks, Mousselines à fleurs, Cheviotte, Draps satin noir et fantaisie, Alpaga, Toile Nationale en coton, fil et coton et pur fil, Calicots, Andrimpie, Drill, etc., etc...

**CONFECTION pour HOMMES** sur mesure  
**Bonneterie, Mercerie, Gants en Peau, Fil, Coton et Soie**

**Chaussures** en tous genres pour Hommes et Dames, *Chemiserie, Chapeaux paille, feutre dur, feutre mou, à turban et larges bords. Sellerie. — Tricots, Caleçons de bains. — Maroquinerie, Articles de Paris.*

**Armes & Munitions** de guerre, de chasse et de salon, Flobert et Cannes à air comprimé. — *Fatelles, Porcelaines et Cristaux. — Linge de table. — Articles de Ménage et pour Cuisine.*

**Bijoux** de provenance Française, choix riche et composé d'articles de première qualité exclusivement: Bagues, Bracelets, Boutons d'oreilles avec Diamants, Saphirs, Rubis. — *DIAMANTS non montés de 50 à 300 \$ — Bijoux indigène en or.*

**Instruments** de précision pour *Geomètres et Arpenteurs: Niveau d'Egault; Niveau Lenoir; Cercle d'Alignement; Theodolite; Décamètres et Doubles Décamètres ruban acier, chaîne d'arpenteur, pochette d'ingénieur, Equerres d'arpenteur, mires parlantes.*

**Meubles** en rotin, bois de teck et bois du pays; *Lits garnis en fer avec sommier métallique. — Tentures pour Rideaux, avec tous les accessoires pour montage. — Tapis de pieds et de table.*

Seul Dépositaire en Indo-Chine des produits: **Lait Alpin Suisse** non sucré garanti pur.  
**Rhum Cardinal & Armagnac**

**Vins** en barriques et caisses de MM. Will-Tourneur et C<sup>o</sup> à Bordeaux et J. Regnier et C<sup>o</sup> à Dijon

**CAMPAGNE PIPER-HEIDSIECK**  
(MAISON FONDÉE EN 1785)  
**TISANE de CHAMPAGNE** marque du PHÉNIX  
*Conserves et Liquides des premières marques*  
Dépositaire général de la maison Robin à Paris, produits reconstituants: Peptonate de fer, glycero-phosphate et Pepto-kola.

AUX VILLES DE FRANCE  
H.-L. SCHIESS, HAIPHONG  
Seul dépositaire en Indo Chine des produits:  
Lait alpin suisse non sucré garanti pur.  
Rhum Cardinal & Armagnac  
Vins en barriques et caisses de MM. Will. Tourneur et C<sup>o</sup> à Bordeaux et J. Regnier et  
C<sup>o</sup> à Dijon  
CHAMPAGNE PIPER-HEIDSIECK  
(MAISON FONDÉE EN 1785)  
TISANE de CHAMPAGNE marque du PHÉNIX  
Conserves et liquides des premières marques  
Dépositaire général de la maison Robin à Paris, produits reconstituants :  
peptonate de fer, glycéro-phosphate et pepto-kola.

Haïphong  
Comité d'organisation d'une fête enfantine  
(*L'Extrême-Orient*, 17 janvier 1897)

Vice-président : Schiess.

---

AVIS  
(*L'Avenir du Tonkin*, 20 et 24 mars 1897)

L'entreprise des Transports H L. Schiess, de Lang-son à Cao bang, prenant fin le 31 mars 1897, les créanciers sont priés de produire les titres et les débiteurs de se libérer entre les mains de M. H L Schiess à Lang-son.

---

NOUVELLES et RENSEIGNEMENTS  
(*L'Avenir du Tonkin*, 8 septembre 1897)

Le Protectorat vient d'acquérir à Lang son, de M. Schiess, négociant à Haïphong, un immeuble, pour y installer le bureau des Postes et Télégraphes.

L'immeuble, qui comprend un bâtiment principal, trois pavillons annexes, un kiosque, dépendances, etc., est situé rue Unal. Il a été payé 20.150 \$.

---

UN DÉASTRE  
Les raz de marée à Do-Son  
Importants dégâts  
(*L'Extrême-Orient*, 21 novembre 1897)

La maison Schiess, fort éloignée cependant, est maintenant à pic sur la mer

---

NOUVELLES ET RENSEIGNEMENTS  
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 novembre 1897)  
(*L'Extrême-Orient*, 28 novembre 1897)

Liste des passagers arrivés le 2 par la *Tamise* :  
Venant de Marseille : ...M. Schiess et sa sœur

---

HAÏPHONG  
Révolte des Ky-Dong  
(*L'Avenir du Tonkin*, 18 décembre 1897)

Ils passèrent ainsi entre l'habitation de M. Bauron, commis des Postes, et celle de M. Chardin, comptable de la maison Schiess.

---

Société musicale de Haiphong  
(*L'Avenir du Tonkin*, 9 mars 1898)

Schiess, soie grise, etc

---

HAÏPHONG  
(*L'Extrême-Orient*, 11 août 1898)

C'est avec plaisir que nous avons appris l'heureuse délivrance de M<sup>me</sup> Bouton, jeune femme de M. Félix Bouton, comptable de la maison Schiess.

M<sup>me</sup> Bouton a mis au monde samedi une superbe fillette qui a reçu les noms de Renée, Elisabeth.

Nos compliments aux parents et nos souhaits les meilleurs pour l'enfant.

---

HAÏPHONG  
Assesseurs cour criminelle  
(*L'Extrême-Orient*, 27 novembre 1898)

Chardin (Charles-Gaston-Maurice), comptable de la maison Schiess.

---

LE CHEMIN DE FER D'HANOI  
(*Paris*, 1<sup>er</sup> novembre 1899)

Le « Journal des débats » a reçu, de Hanoï, la nouvelle que les travaux d'infrastructure et des bâtiments du chemin de fer de Hanoï à Nam-Dinh, dont l'adjudication n'avait pu avoir lieu, on s'en souvient, le 28 juillet dernier, faute de soumissionnaires, viennent d'être concédés à MM. Vergriète, Schiess et Balliste, entrepreneurs au Tonkin, moyennant un rabais de 5 p. 100 sur les prix du devis. [...]

---

LA TEMPÊTE À DO-SON  
(*L'Avenir du Tonkin*, 12 novembre 1899)

Le mur de clôture de la villa Schiess s'est écroulé.

---

ASSOCIATION AMICALE DE RAPATRIEMENT  
DES EMPLOYÉS DE L'INDOCHINE  
Siège social : HAÏPHONG (Tonkin)  
Procès verbal de l'assemblée générale du 7 juin 1901  
(Suite et fin)  
(*L'Avenir du Tonkin*, 14 août 1901)

Membres donateurs

Schiess, négociant à Haïphong ;

---

Haïphong  
(*L'Avenir du Tonkin*, 14 janvier 1905)

Hier a été célébré le mariage de M. [Granval](#), de la Société bordelaise indochinoise, avec M<sup>lle</sup> Thevenin, pupille de M. Schiess. Nous présentons à nouveau, nos meilleurs souhaits de bonheur aux époux.

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 11 juillet 1906)

M. H. L. SCHIESS (Aux Villes de France), Haïphong, a l'honneur d'informer sa clientèle que, rentrant définitivement en Europe, il liquide sa maison de commerce et qu'à partir du 1<sup>er</sup> août prochain, la [SOCIÉTÉ BORDELAISE INDOCHINOISE](#) prendra la suite de ses affaires.

Il prie ses débiteurs de vouloir bien se libérer avant cette date ; passé ce délai, la BORDELAISE INDOCHINOISE restera exclusivement chargée du recouvrement de ses créances.

M. H-L. SCHIESS profite de cette occasion pour offrir ses sincères remerciements à sa clientèle pour la confiance qu'elle n'a cessé de lui témoigner durant ces vingt dernières années et qu'elle voudra bien reporter sur la susdite société.

---

Chronique de Haïphong  
(*L'Avenir du Tonkin*, 1<sup>er</sup> novembre 1906)

Rentrée. — Mardi dernier sont rentrés en France deux vieux Haïphonnais, M<sup>me</sup> et M. Schiess.

Nous leur adressons nos meilleur vœux de bonne traversée et d'heureux séjour en Europe.

---

Chronique de Haïphong  
(*L'Avenir du Tonkin*, 16 janvier 1907)

Décès. — Nous apprenons le décès, survenu en France, de madame Schiess, qui rentrait dernièrement après de longues années passées ici. Madame Schiess était partie très anémiée et très affaiblie par son long séjour à la Colonie mais rien ne pouvait faire prévoir une fin aussi rapide.

Nous adressons à M. Schiess et à ses amis l'expression de nos condoléances bien sincères.

---